

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY ASSN

Editorial Address:

9104 71 St.  
Edmonton, Alberta  
T6B 1Y2

# MOSHI MOSHI

1984

VOLUME 9, NUMBER 3

NOVEMBER/DECEMBER 1984

## WELCOME RECEPTION FOR THE NEW CONSUL-GENERAL OF JAPAN

In contrast to the snowy cold outside, a happy gathering of half a hundred enjoyed a refreshing and pleasant evening getting to know the Consul-General, Mamoru Funakoshi, and Mrs. Funakoshi on November 13 at The Lingnan. Alderman Terry Cavanaugh, former mayor, welcomed the Funakoshis on behalf of City of Edmonton, and presented the Consul-General with special gift. Mrs. June Cavanaugh, former alderman, made sure Mrs. Funakoshi was not overlooked; special greetings were given to her as well as a gift.

The Cavanaugh's remembered warmly the reception they had received in Japan during Terry's stint as mayor. As he had occasion to receive the mayor of Obihiro in Edmonton and had a standing invitation to visit when he came to Japan, he asked the then Consul-General here as well as his guides in Japan to arrange a visit to Obihiro. Terry delighted in telling the EJCA members how none of his hosts knew where Obihiro was, only Terry.

The Consul-General told of his six prior postings before Edmonton, beginning with four years at Washington, D.C. As a diplomat he smoothly skirted any jokes about the below zero weather we were all suffering. (All members of the community, please note the Open House invitation on New Year's Day at his residence, on the This 'n That page.)

Greetings in both Japanese and English on behalf of EJCA were given by the new President, Henry Shimizu, and Tak Ohki (fortunately, it was Tak who gave the one in Japanese).



## NEW INITIATIVES FOR CULTURAL HERITAGE DEVELOPMENT

At a special reception at the new Convention Centre, Mary LeMessurier, Minister of Culture, announced on Nov. 8, that the Alberta Gov't has introduced several new initiatives in support of the development of Cultural Heritage in Alberta.

Legislation has been introduced called the Alberta Cultural Heritage Act. This new Act sets out the objectives of the Gov't's Cultural Heritage policy, re-affirms both the Alberta Cultural Heritage Council and the Alta. Cultural Heritage Foundation, and incorporates the previous Alberta Heritage Day Act.

What used to be the Alberta Culture Branch is now the Department of Culture, under the Minister of Culture. A new Cultural Heritage Division within the Dept. of Culture has been established headed by an Ass't. Deputy Minister. This Division has broadened responsibilities that will encourage a coordinated approach to Cultural Heritage development in the artistic, historical, heritage language, social, economic and educational areas. Further, some structural changes are introduced to encourage even greater representation and participation of ethno-cultural communities, as well as regional spread. Also, some increased funding.

Tom Nawata of Calgary, member of the Alberta Cultural Heritage Council for six years, was part of the 8-person committee that drafted the new Act. Lilly Oishi of Lethbridge just completed a term on the Alta. Cultural Heritage Foundation (after succeeding Henry Shimizu three years ago). Mike Ohashi of Taber is a continuing member of the Heritage Council.

## PRESIDENT'S CORNER

Henry Shimizu

(a note from a recycled President)

Over ten years ago I had the honor of serving as your president. We have come a complete circle to return to "an old dog." It's difficult to come up with new "tricks", but possibly I might bring you some old and time-honored ideas to the new problems.

Our main problem is, however, not a new one--apathy and disinterest among the membership. Over the past several years every Executive have tried mightily to present a series of social and business events could attract the interest and attendance of the membership. Yet, interest and attendance at social and business functions of the EJCA have tended to decline.

Despite all this we know that a vibrant and vigorous community of Japanese Canadians is essential not only for our own well-being, but for the betterment of the wider community in Edmonton.

As a group we are more admired than reviled. As individuals we play a distinct and often vital roles in the wider society of Edmonton and Alberta. It is important that our distinct organization be strengthened by the unequivocal support of all the members of the Japanese/Canadian community.

Let us resolve to try and support the EJCA both in body and spirit starting immediately. Let us resolve as members to support every function sponsored by the EJCA during the coming year. With support the Board of Directors of EJCA will try to provide leadership in the community to develop the programs you wish to see. ○



## A Letter from The Dept. of EAST ASIAN LANG. & LITERATURES

The purpose of my letter is to inform the members of the Japanese community in Edmonton of the growth of the Japanese program at the University of Alberta. Many of you are probably aware of the early efforts of Dr. Hazel Jones and Mrs. Yukie Miyakawa who put together the first Japanese language course to a handful of students in the early 1970's. Since then the program has grown not only steadily, but dramatically. Three years ago after many years of trying, the Japanese program combined with the Chinese program into a Department of East Asian Languages and Literatures.

At present, this Department offers four degrees in which students can take a Japanese concentration. They are the B.A. General, B.A. Special and B.A. Honors and B.A. Special East Asian Studies. Over the years the program and later the Department suffered under insufficient funding and a resulting shortage of staff members. The program was restricted to teaching basic Japanese to those who had no background. More recently, some of those difficulties have been overcome, and a number of new offerings are available for students. Aside from basic language, courses are or will be available in calligraphy, fiction, drama, poetry, classical Japanese and if the need warrants, a special section for second or third generation Japanese who have some facility in spoken Japanese which they have learned at home, but who still have problems both in speaking and in reading/writing. I would very much like to encourage such students to let us know of their interest so that they can learn more about their "roots" and so that we can make the proper provisions to teach them.

Just in case anyone asks you at your next TRIVIA PURSUIT party, you might be interested to know:

For 1984-85 school year, the Japanese language program at U of A has:

8 instructors teaching 39 sections of 18 courses to 510 student registrations.

If anyone has any questions, please write to our Dept or phone 432-2936.

--S.R. Munro, Professor & Chair



## MORE 1984-85 EJCA MEMBERS

Mr. Gordon Ariza  
Ms. Kotoko Hayakawa  
Dr. & Mrs. S. Huzinaga  
Mr. Mark Kano  
Ms. Miyako Okubo  
Mr. & Mrs. Brad Smith  
Mr. Alan Sugiyama  
Mrs. Toshie Sumida  
Mr. Jack Tamashiro  
Mr. & Mrs. H. Hoyano, Coaldale

# EJCC FAMILY XMAS PARTY

SUN. DEC. 2<sup>nd</sup> 1:30 - 6:00 PM  
 PLEASANTVIEW COMMUNITY HALL  
 10860 - 57 AVE.

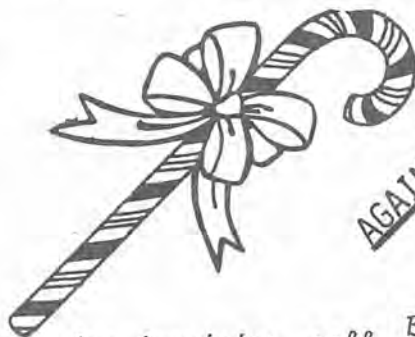


FEES --- **	<u>MEMBERS</u>	<u>NON-MEMBERS</u> ⊗
Adults - - - - -	2.50 - - - - -	4.00
Children - - - - -	.50 - - - - -	1.00
12 & under		
Students - - - - -	1.00 - - - - -	1.00
Sr Citizens - - - - -	free	

*Santa Claus-Goodies for children*

## ENTERTAINMENT

LOTS OF FUN FOR ALL AGE GROUPS!!  
 SING-A-LONG with AL  
 KIDDIES, TRY YOUR LUCK AT FISH POND!!



**AGAIN!!**

and SKIP, DANCE AND SING  
 with BIG BIRD and MYSTERY  
 FRIEND!!!



## FOOD

This year the party will take the form of a POT LUCK in addition to the traditional turkey, so please BRING YOUR FAVORITE DISH

for inquiries, call Betty Kadonaga 476-3531 Gayle Shaw 435-6481  
 Lucy Takahashi 469-3260 Flo Shikaze 466-1059

\*\*Fees are to defray the cost of the hall, door prizes, turkeys, oranges, pop, surprise treats for children.

→ MEMBERSHIPS WILL BE AVAILABLE AT THE CHRISTMAS PARTY.

⊗ Family membership, \$5.00; single \$3.00



FLO & LUCY  
...THIS 'N THAT...

アルル

OTANJOBI! OMEDETO!



Many Happy Returns to  
BILL KIKUCHI for his first  
birthday as a senior this  
month; to MRS. K. TAMASHIRO  
of Bashaw, for her BOXING  
DAY birthday; and to

CHESTER TOYAMA on a NEW YEAR'S birthday.  
GOOD LUCK to all!

\*\*\*\*\*

BIRTHS:

GEORGE & TAMI TSUJIKAWA of Athabasca  
wish to announce the arrival of KRISTIN  
NICOLE at the home of their son and daugh-  
ter-in-law RON & SHARON of Lethbridge.  
Also to welcome baby Kristin is LAURA  
who has been anxiously awaiting a little  
sister to join her.

\*\*\*\*\*

TABEMASHO - Limited Edition - Only \$5.00  
EJCC Recipe books, good for stocking  
stuffers and all occasion.  
Call Gayle Shaw - 435-6481  
Lucy Takahashi - 469-3260  
Flo Shikaze - 466-1059

DONATIONS:

The EJCA thanks LILLIAN & HIRO SAMESHIMA  
for a generous donation towards the BAKE  
SALE. Lillian said due to other commit-  
ments she was unable to send baked goods,  
hence the donation. And thanks too, to  
MRS. MASA YONEDA for her generous donation  
towards the BAKE SALE.

And from Coaldale, a most generous  
donation from Mr. and Mrs. Harry Ho-  
yano. That, in addition to preparing two  
sons to serve on our Board!

The Moshi Moshi thanks the HIGAS for  
their kind donation. Their note read:  
"In gratitude for keeping in touch for  
the past four years while we were in Tor-  
onto. Signed, TOM, JANICE, ALLYSIA &  
ANGELA."

Also thanks to Mrs. Y. Katayama of  
Toronto for "in appreciation" gift.

SHINNEN O-MEDITOH!!  
Consul General of Japan  
Mamoru Funakoshi and Mrs. Funa-  
koshi cordially invite all  
Nikkei (persons of Japanese  
ancestry) and spouses to an  
OPEN HOUSE, Jan. 1, 1985,  
1:00 - 3:00 PM. at  
195 Quesnell Crescent

Toronto Globe & Mail, 11/7

**CONTRACT BRIDGE**

By B. JAY and  
STEVE BECKER

East dealer.  
North-South vulnera-  
ble.

**NORTH**  
♠ A J 9  
♥ A Q 7 6 4 2  
♦ 2  
♣ A K 5

**WEST**      **EAST**  
♠ Q 10 8 7    ♠ 5 4 3 2  
♥ K 10 8      ♥ J 9  
♦ 9 8 4 3     ♦ J 7 6 5  
♣ 9 7         ♣ Q J 10

**SOUTH**  
♠ K 6  
♥ 5 3  
♦ A K Q 10  
♣ 8 6 4 3 2

The bidding:  
East South West North  
Pass 2 ♠ Pass 7 ♠  
Opening lead — nine of  
clubs.

Despite all the sto-  
ries you may have  
heard to the contrary,  
this was the hand that  
caused the greatest  
consternation at the  
club and launched  
Sylvia upon her amaz-  
ing series of adventu-  
res at the bridge  
table.  
The deal occurred  
shortly after she joined  
the club. There is no  
question that the Ad-  
missions Committee  
would have rejected  
Sylvia's application for  
membership had they  
been aware of how  
poorly she played, or  
how little experience  
she had had.  
But having been  
accepted, Sylvia did

not shy away from the  
tough games, and, in  
fact, she made it a  
point whenever possi-  
ble to play with the  
experts.  
I was not present  
when the hand was  
played, but the bidding  
was reported to me to  
have taken place as  
shown.  
Sylvia was South and  
said two spades after  
East had passed. Un-  
doubtedly, this was  
some kind of mental  
aberration on her part.  
Perhaps she was count-  
ing aloud how many  
spades she had, or was  
thinking about a previ-  
ous hand, but, what-  
ever the reason, West  
passed and North

promptly bid seven  
spades.  
Sylvia was aghast at  
this turn of events, but,  
as usual, she showed no  
outward sign that any-  
thing was wrong. After  
winning the club in  
dummy, she led a  
diamond, and having  
learned several days  
earlier how to finesse,  
she played the ten.  
When this won, she  
cashed the A-K-Q, dis-  
carding a club and two  
hearts from dummy.  
Sylvia then finessed the  
queen of hearts, cashed  
the ace of clubs and ace  
of hearts and ruffed a  
heart with the six of  
spades.  
Nine tricks had been  
played and West was

down to the Q-10-8-7 of  
spades. When Sylvia  
led a club, West ruffed  
with the seven but was  
overruffed by dummy's  
nine. And when Sylvia  
trumped dummy's last  
heart with her king,  
West had to underruff  
with the eight. A club  
lead then trapped  
West's Q-10 as dum-  
my's A-J scored the  
last two tricks.  
And so, Sylvia made  
seven spades!



# WAKABAYASHI

## The kid's a keeper

By TOM BRENNAN

The introductions completed, the interview begins. First question: "Say, are you a relation to..."

"No, none at all," laughed Stacey Wakabayashi, replying before the query is completed. "I've been asked that a lot, all the way through minor hockey. Last year at the Memorial Cup it came up all the time."

Wakabayashi? No, it's not a new line of Japanese autos. Think back now.

If you're old enough to remember Frank Mahovlich (Pete's brother, for those of you born after 1967) as a Toronto Maple Leaf, then you'll probably recall Mel and Herb Wakabayashi.

### IN MEMORIAM:

REGGIE HIDEO MIYASHITA, born in Wakayama-ken, in 1909, passed away in Vancouver on October 6, 1984. He came to Edmonton in 1939 and during the winter months he was a chick sexer, then went to to coast in the spring. He spent the war years here. REGGIE married SUMIKO UYEHARA in the mid-40's but was widowed soon after. When the Japanese were allowed back to the coast MIYASHITA-SAN spent the chick sexing seasons (23 years in all) here, then went to Vancouver for the rest of the year.

In the early 50's he married FRANCES KARIYA and they became proud parents of two sons and three daughters.

A man of many talents, REGGIE was also a fisherman, had a gift shop, did some photography and at one time, an avid golfer. He was predeceased by a son Mark. Many Edmontonians (KEIYA MIYASHITA is a cousin), will remember him fondly and REGGIE will be sadly missed by his relatives and many friends.

\*\*\*\*\*

### A dream come true

They were a pair of Ontario-born brothers who went to Japan in the late '60s, played and coached that country's national team, and essentially taught them the game.

And even though Stacey Wakabayashi, a rookie winger with the University of Alberta Golden Bears, shares nothing but a common name, it was still a dream of his to meet up with them.

"I finally got to when Mel was here last month," said Stacey, who played in an exhibition game against the Mel Wakabayashi-coached Kukudo Bunnies. "It was a big thrill for me."

Perhaps he might have been better off stowing away on the Bunnies' flight back to the Orient. Despite playing regularly (32 goals, 38 assists) on a team that went all the way to the Memorial Cup — Bill LaForge's Kamloops Oilers — the 5-foot-8, 180 pound 19-year-old is having a heck of a time cracking the lineup of the talent-laden Golden Bears.



Stacey Wakabayashi

Wakabayashi has played in just two of the Bears' first four regular season contests, picking up one assist.

"I knew it was going to be tough, with just about all these guys coming back," admitted the native of 70 Mile House, B.C. "It's unbelievable. These guys are so talented and smart. And it's faster than junior. This team can play with anybody. I just hope I can stick."

Don't worry about that, says Bears' head coach Clare Drake.

### Pleased with progress

"We've actually been pretty pleased with the way he's played so far," declared Drake. "He needs a general, slight improvement in some of the phases of his game, but that's all."

Last season was Wakabayashi's only year in Tier 1 junior.

"I'm here because I wanted to go to school," said the would-be optometrist. "I was 19 and undrafted, and I was worried that if I didn't come this year I might be stuck in junior for another couple of years."

Speaking of Kamloops, what about LaForge, who some have likened to Attila the Hun in Super Tacks?

"I love him," stated Wakabayashi, with nary a trace of sarcasm. "He was really good for me. I think he shut up a lot of people last year. He's a good coach. Sure, he's tough, disciplined and he'll do anything to win. But he's a genuine winner."

Wakabayashi's grandparents were shuttled to an internment camp in the interior of B.C. during the Second World War. Wakabayashi checked into the possibility that he might be able to play for Japan, but his father had given up his Japanese citizenship, making his son ineligible.

The next best thing would be to skate against them, and he'll get that chance this weekend. Alberta will face the Japanese All-Stars in a tournament hosted by the University of Calgary.

"I'm really looking forward to that," he said with a smile. "It'll be the first time I won't be a minority on the ice!"

## The Concept of 'Blood'

By Raymond Okamura

The theme of divided or dual loyalties in "Futatsu no Sokoku/Sanga Moyu" has been exhaustively discussed by numerous commentators during the past year, so one might think that there is nothing new which can be said.

There is, however, an underlying philosophy behind the trappings of loyalty which has not been adequately explored. Awareness of this basal doctrine is much more important in the long run because it has the potential to cause devastating practical consequences.

Why does the author, Toyoko Yamasaki, self-assuredly proclaim that it is "natural" for Japanese Americans to feel some degree of loyalty to Japan? The answer lies in her fundamental belief—a belief shared by most of her fellow Japanese—that there is a mystical essence called "Japanese blood" (Nipponjin no chi) which binds all persons of Japanese ancestry to Japan.

Biologically speaking, though, there is no such thing as "Japanese blood." Human blood can be classified according to various blood group systems (e.g., ABO, MNS, P, Rh-Hr), but there is nothing unique about the blood of Japanese people. At least 16 major blood group systems, plus hundreds of subgroups are known to hematologists, yet there is no factor which can differentiate the blood of Japanese people from the rest of humankind.

To be sure, there is a higher percentage of persons with "type B" blood in Japan than in Europe and South America (about 20% compared to about 10% and 5% respectively). But if one looks at the neighboring areas of Korea, China, and Mongolia, the ABO frequencies are nearly identical. The proportion of blood "types" in any population varies as a function of large geographic distances—not national boundaries.

Basically, a person with a given blood "type" in Japan has exactly the same blood as a person with the same blood "type" anywhere else in the world. Furthermore, in every nation on earth (including Japan), more people have "type O" blood than any other kind.

### East Asians Racially Indistinguishable

I realize that the term "blood" is not always used in the foregoing biological sense. Instead, it is more commonly (and erroneously) used in the anthropological sense to mean "race."

But here again, there is no such thing as a "Japanese race." No matter what racial characteristics are measured (e.g., skin color, hair color, eye shape, nose shape, bone structure, general height), the people of Japan are racially indistinguishable from the people in the nearby nations of East Asia. How often have you heard the lament, "I can't tell the difference between a Chinese and a Japanese"? Of course you can't, there are no physical differences.

Like the blood groups, race has nothing to do with nationality; and racial characteristics vary only with great distances. Physical features change so gradually over the land masses that it is impossible to discern differences among nearby peoples. Anthropologists have long ago concluded that human beings cannot be classified into races beyond the basic "black," "white," and "yellow" phenotypes.

### What is Japanese Identity?

If there is no such thing as "Japanese blood" or a "Japanese race," what does it then mean to be Japanese? First of all, one can be Japanese by nationality (i.e., a citizen of Japan); but we Japanese Americans are Americans by nationality, so that leaves us out. Also, one can be Japanese by culture; but culture is something which must be learned, and most Japanese Americans simply do not know much about Japanese culture, let alone practice it.

The feeling of being Japanese, or the sense of peoplehood comes from a combination of a shared nationality, language, culture, religion, and history. But we Japanese Americans have a different nationality, language, culture, religion, and history from the people in Japan. Thus, Japanese Americans are not Japanese under any meaning of the word. Instead, we are Americans of Japanese ancestry, which is an entirely different breed of animal.

We should be cognizant of these basic misconceptions regarding race, culture, and nationality because the mystique of "blood" has been used all too often in the past as a tool of oppression and genocide. Adolf Hitler and the Nazis used these false theories to annihilate millions of fellow Europeans of the Jewish faith. The Japanese militarists also used these racial concepts to slaughter hundreds of thousands of fellow Asians in China, Korea, and Manchuria.

Hitting closer to home, General John DeWitt used these same misconceptions to imprison the entire Japanese American population on the West Coast. His "A Jap is a Jap" statement is a classic rendering from a racist mentality: a mentality which could not distinguish between "race" and nationality, and between "blood" and ancestry.

Even today in Japan, the Japanese people seem to be so mesmerized by the idea of "Japanese blood" that they refuse to accept as fellow Japanese those persons of Korean, Buraku, and Ainu descent who have lived in Japan for numerous generations, and who are Japanese in all respects except for the discrimination they face.

In conclusion, I do not think there is any way we Japanese Americans can endorse "Futatsu no Sokoku" or "Sanga Moyu" because of the fundamental and irreconcilable differences of opinion with respect to the concept of race. After all, we fought and suffered during World War II to free ourselves from the kind of racism being advocated by Ms. Yamasaki.



## SANJIRO GEORGE and KAY NAKAMURA

Born on August 19, Meiji 37 (as he put it) or 1904 as we know it, in Fukuoka-ken, Japan, SANJIRO NAKAMURA and his wife KAY are the honoured seniors this time around.

As a young lad of 18, Sanjiro came to Canada as a yobiyose of his uncle, MR. SUGIZO NAKAMURA and subsequently adopted by him. The youth attended Public School for four months, but he soon realized that he must be a burden to the family so he left his studies and worked at a series of jobs. He was employed in a coal mine, the Banff Springs Hotel, dug a line ditch for natural gas, which was just coming, a boarding house and in several restaurants between here and B.C., and a part owner of one. During one of these, misfortune struck! Some hot grease splattered into his eye. After prolonged treatment, and even threat of removal, a different doctor told him to go to where there are no electric lights.

In 1930 NAKAMURA-SAN arrived at MR. TOYOMATSU KIMURA'S farm in Opal, Alberta. For the next 10 years, he worked there and at a neighbouring farm owned by MR. T. SAITO. In 1940 he bought his own place, which was all bush. As the saying goes "with blood and sweat," SANJIRO-SAN toiled with an axe and grub hoe to clear the land. His first crop was oats. In six years the pioneer had 70 acres cultivated and added wheat, raised hogs, turkeys and chickens which he ordered from the hatcheries as pullets. After many years of labour he finally obtained clear title in 1946.

KAY ITO was born on May 23, 1914 at Acme Cannery, B.C. After the tragic loss of a brother, the family were going to Japan but en route there was an outbreak of cholera on board ship. It docked at an island, in quarantine, where many lives were lost. Two year old KAY was stricken but miraculously she survived! After the danger of more sickness past, the ship continued on to Japan. Word had been sent on to the grandparents, that there would be no hope for the little girl's life. But

the sadness turned to jubilation when the whole family arrived during the memorial service being held for KAY. Plans were to leave the young children; a brother and two sisters, in Japan, but the plucky little girl did not want any part of being left behind so she returned to Canada with her parents.

When KAY was 15, the family moved to Surrey, B.C. to a fruit farm and a few years later she married MR. K. IMAHASHI. During the war they were evacuated to Slocan and Popoff, then later went to the Okanagan. In 1948 MR. IMAHASHI passed away so KAY went to Southern Alberta to be near her family.

On April 6th of 1950 SANJIRO-SAN and KAY were married, settled in Opal and continued farming. In addition to the cholera, KAY had more severe health problems at different times in her life, but a real GAMBARI she is now well and pursuing her hobbies: knitting, sewing and tending her plants.

MR. NAKAMURA retired 10 years ago and has his farm rented. During the <sup>growing</sup> summers they enjoy gardening, especially strawberries. They watch T.V. and listen to music on their cassette for pastime. To keep them company the NAKAMURAS have a little dog, Patty, a cross between a poodle and chihuahua. They went to visit his homeland three times, in 1972, 1977 and early this spring. He still has three sisters and a brother living there.

When we arrived at JOHN (Kay's nephew) and AKIKO ITO'S home, KAY was not there. As we began this interview, one of the first things SANJIRO-SAN said not just once but several times, in his words "I have the best woman in the world," the highest tribute a man can give to his "bride" of 34 years. When KAY returned we told her what her husband said and she smiled shyly, looked across at him and with her eyes, conveyed to him her feeling of love and tenderness.

We wish MR. & MRS. SANJIRO NAKAMURA continued HAPPINESS and GOOD HEALTH, a ruby (40th) and then a golden (50th) anniversary together!



## SOUTHGATE BAZAAR A SUCCESS

Once again the EJCA Bazaar held at Southgate Shopping Center on October 18-20th was a big success. Thanks to all of your efforts and support, a net profit of \$1,487.98 was realized. Many beautiful crafts such as origami, storage boxes, jewelry, headbands, purses, pictures, ornaments and others too numerous to mention adorned the tables and contributed to this fund raiser.

The delicious baking comprised \$291.45 of the total. The manjus, the gingerbread girl and boy, the cookie boxes and the decorative basket arrangements were only a few of the many lovely donated items.

Despite two stormy days on Thursday and Friday, a brisk day of sales on Saturday helped save the day. Although the profits were slightly down from last year, all in all a successful event. Congratulations are also in order for winning second place in the booth decorating event.

We have tried to recognize each individual for their many efforts but we are sure we will have overlooked a few. Our sincere apologies to you for not having your name below but be sure to let us know and we will mention you next year.

### TELEPHONERS:

Mrs. Masuda	Mrs. Takahashi
Mrs. Hoyano	Mrs. Shikaze
Mrs. Oishi	Mrs. Mather
Mrs. Higa	Mrs. Kaga

### CRAFT MAKING:

Mrs. Hubbihoca	Mrs. Nishimoto
Mrs. Huzinaga	Mrs. Matsuba
Mrs. Kaneda	Mrs. Kiyooka
Mrs. Tateishi	Mrs. Oishi
Mrs. Yamamoto	Mrs. Dunwald
Mrs. Kawawada	Mrs. Sawada
Mrs. Goto	Mrs. Turnbull
Mrs. Uebayashi	Mrs. Shinyei
Mrs. Ohki	Mrs. Miyashita
Mrs. Kagawa	Mrs. Hoyano
Mrs. Vinh	Mrs. Toyoda
Mr. & Mrs. Allan Belshelm	

### MANJU MAKERS:

Mrs. Kadonaga	Mrs. Nagata
Mrs. Ingham	Mrs. Tateishi

### BOOTH WORKERS:

Mrs. Kokaji	Mrs. Kagawa
Mrs. Huzinaga	Mrs. Gourley
Mrs. Kawawada	Mrs. Oishi
Mrs. Vinh	Mrs. Brauss
Mrs. Sawada	Mrs. Hiratsuka
Mrs. Hubbihoca	Mrs. Nishiwaki
Mrs. Hoyano	Mrs. Tateishi
Mrs. Dunwald	Mrs. Goto
Mrs. Fukushima	Mrs. Sugiyama
Mrs. Takahashi	Mrs. Kaga
Mrs. Higa	Mrs. Mather
Mrs. Miyashita	Mrs. Shaw
Mrs. Yasui	Mrs. Shikaze

### BOOTH ERECTORS:

Dr. Sawada	Mr. Geo. Nakamura
Dr. Hoyano	Mr. Ed Nakamura
Dr. Huzinaga	Mr. Masao Huzinaga
Mr. Tateishi	

--Gayle Shaw

"I came to Canada by an Exchange Program between Japanese Architects Assn and Canadian Architects in 1966 as a 'Young Architect studying abroad'."

Designed, as Project Architect, the Law Courts Addition, downtown Edmonton. Award-winning buildings include: New Aircraft Hangar, PWA, Calgary Int'l Airport; Universiade Pavilion, U of A.

Also designed Japanese Pavilion, Heritage Festival, using wooden demountable structural system.

Junichi Hashimoto  
announces the establishment of his architectural office

**JUNICHI HASHIMOTO ARCHITECT LTD.**

at  
10944-120 Street, Edmonton, Alberta, Canada T5H 3P7  
Telephone (403) 455-2567





## ADVERTISING POLICY

for Volume 9, 1984-85

1. Maximum size acceptable:  
Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.
3. Rates for advertising, 1984-85:  
5 x 3 3/4 (quarter page) = \$20.  
2 1/2 x 3 3/4 (eighth page) = \$13.  
personal (3 lines max. = \$ 3.  
Special volume rate (7 issues)  
paid in Sept = rate x 6.
4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.

## COMMUNITY EMERGENCY COMMITTEE

*Formed recently to respond quickly to a family crisis--due to sickness, fire, death, whatever. Should there be any need for assistance or information, do not hesitate to call one of the following:*

Miyako Okubo . . 429-2381  
John Ito . . . . 467-0454  
George Tsuruda . 475-7147



ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
  - ★ AIR CONDITIONING
  - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL  
SEMI - COMMERCIAL  
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"  
10546 -169 ST. 483-8877

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

## GOOD YEAR TIRE CENTRE

Wheel Alignment  
Brakes  
Shocks



Passenger & Truck  
Tires.  
Wheel Balancing  
Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

## CALENDAR OF EVENTS

- Nov. 20: Japanese Flute Concert,  
7:30 PM, John Haar Aud.,  
Grant MacEwan Comm. Coll.  
10045 - 156 Street.  
Admission: no charge.  
Co-sponsors: GMC Coll.  
and Jpnz Consulate-Gen'l.
- Nov. 22: EJCA Board Mtg, 7:30 PM,  
Gayle Shaw's, 11123 - 77 Av.
- Dec. 2: Community Pre-Christmas and  
Pre-Oshogatsu Party, Plea-  
santview Community Hall,  
1:30 PM, see details else-  
where.
- Jan. 1: Open House, 1:00 - 3:00 PM,  
Consul-General's Residence,  
see details elsewhere.

\* \* \* \* \*

Copy deadline for the January issue  
of MOSHI MOSHI: Dec. 15.

將軍

**SHOGUN**  
JAPANESE  
RESTAURANT  
LTD.



FIRST DIMENSION  
JAPANESE DINING ROOM  
SUSHI BAR • TEPPAN COOKING  
JAPANESE CUBICLE ROOM

*Chester Mas Toyama*  
"Our Host"

RELAX IN OUR  
GO-TEN LOUNGE

10125 - 121 STREET  
EDMONTON, ALBERTA T5N 3W9  
488-9757; 482-5494  
M-F Lunch 12-2; M-Th 5-11; F-Sa 5-12  
Sunday 5-9

You're invited to  
dine with us..  
in Victoria,  
Calgary,  
Edmonton,  
Ottawa.

Edmonton

Jasper Ave 100th 101 A Ave  
Edmonton  
Plaza

For reservations call:  
(403) 422-6083  
10126 - 100th Street  
Edmonton, Alberta  
open 5 pm every day for  
dinner.



**JAPANESE  
VILLAGE**

TEPPAN STEAK &  
SEAFOOD HOUSE

Major credit cards accepted

**MIKADO  
RESTAURANT**

Deliciously Prepared Japanese  
Specialties Served in Authentic  
Exotic Style. We are Licensed to  
Serve Japanese Sake, Wine &  
Japanese Beer.

RESERVATIONS - ADVISABLE

**425-8096**

10651 116 St.



426-3975

*The* **LINGNAN**



FULLY LICENSED  
DINING LOUNGE  
10582 - 104 ST.

MON - THUR 5:00 - 11:45  
FRI & SAT 5:00 - 12:45  
SUNDAY 4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)

**"MON" — A FAMILY SYMBOL**

**PENDANTS, TIE TACKS**

(Individually engraved in gold and silver)



Available from "Mika-Mon" Family Crest, Willowdale,  
Ont. M2K 1J9. Tel. (Toronto) 225-9576; (Hamilton) 383-7553  
(EDMONTON) 432-0768. **DANNY NAKAMURA**



Invitations

Napkins and Matches

Car Decorations Paper Decorations  
and much more

"Service is our Specialty"

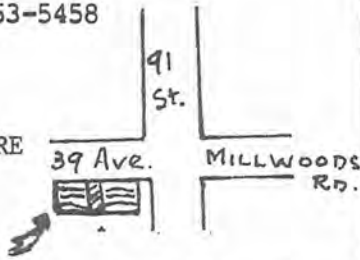
Byron Shikaze

7807 - 109th Street 433 - 9451

日本食品店  
CANAKOR FOOD CO.  
9143-39 AVE.

463-5458

CENTRE 39  
SHOPPING CENTRE  
MILLWOODS



ホームメイド ブルゴキソース  
ホームメイド キムチ  
スキヤキ用うす切り肉  
日本語雑誌  
主婦の友、婦人クラブ、  
オール読物、小説現代、  
その他

お気軽にお越しください。

KOKUHO BRAND RICE AVAILABLE



TRAVEL LTD

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUP'S
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT  
428-8251 , IN ALBERTA CALL  
TOLL-FREE -1-800-232-7298

Main Floor - 10909 Jasper Ave.  
Edmonton, Alberta T5J 3L9  
Tel.: (403) 428-8251



L & K ORIENTAL  
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street  
Edmonton 469-2770

Now Shipped Direct From Japan  
Savings to Customers

RICE

KIKKOMAN SHOYU

GOMA ABURA (Sesame Oil)

SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT

NATIONAL RICE COOKER (10% Disc.)

Plus

All Other Japanese Foods

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.  
3012 17 Ave. S.E.  
Calgary 272-1818



**JAPAN AIR LINES**

SUITE 1564  
10303 JASPER AVENUE  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T5J 3N6  
(403) 425-6970

OFFICE HOURS — 0900 - 1200 — 1300 - 1600

**We never forget**  
**how important you are.**

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES  
INSTITUTIONAL GROCERIES  
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES  
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451

### 統領事公邸オープンハウス

新年元旦左記本館公邸に於りてアルバータ在住及び旅行中の日本人、日系カタダ人及びその配偶者の方々とお招きして午後一時から三時までさやかなから新年をお祝ひしたいと存じますので当日は皆様の誘い合わせの上、当公邸までお越し下さるようお願いいたします。

在エドモントン 船越 統領事

195 Quesnell Crescent  
Edmonton, Alberta

### 森と湖の国カナダ

— アルバータ大学へ留学して —

理学部物理学科

助手 巨海 玄道

一、プロローグ——出発まで

昭和五十七年三月二十五日私は北海道大学から理学博士の学位を授与された。三月下旬にしては珍しく雪の降りしきる日の午後であった。博士課程の学生として札幌へ来て八回目をそしてこの世に生をうけて三五回目を春を迎えようとしていた。

帰国されて此大時報に  
お書きになった下記の体験  
記は3.4回に分けて転載  
させていただきます。

人間一生の中で学位はいつでもとれるというものではない。自づと絶好のチャンスというものは限らない。時には(特に論文博士にとって)自分でそのチャンスを呼び寄せねばならないこともある。そして年をとればとる程そのチャンスは確実に少なくなっていく。外国留学についても全く同じことがいえる。私は留学するなら五七年度がチャンスと考えたので学位審査の前後から留学関係の情報を必死になって集めた。Physics TodayやNatureの情報交換欄を数ヶ月分徹底的に調べた。なしのつぶてになると思いつつ下手な英語で手紙も書いた。ところが予想に反して返事が来るまでそんなに時間はいらなかった。アルバータ大学物理教室副主任Dr. J.A. Kemahanの好意でWoods教授からの招聘の手紙を受け取ったのは六月上旬のことであった。私は札幌より暖かい所を希望していたのでこの手紙には少々躊躇せざるを得なかった。しかし低温高圧下の輸送現象の分野の人を望んでいる事は明白だったし、カナダという国には米国のごみごみした印象と違った清新かつ広大な国というイメージが私の茫洋とした性格には適合していると思ったので職場の上司とも相談して承諾の返事をし、正式な招聘状を受取ったのは七月二日のことであった。

二、到着そして到着まで  
エドモントン国際空港にはあらかじめ連絡をとっていた触媒研究所の館脇さんとWoods教授とが出迎えてくれた。頭の毛が七〇％位抜けたノーネクタイのラフなスタイルをした好々爺風のカナダ人がWoods教授であった。人間は誰でも初対面の人に会うまでは多かれ少なかれ魔神にであうような気持ちになるものである。私の場合まさにそうだった。手紙もらうまでは教授の名前など聞いたことも見たこともなかった。つまり白紙状態どころか殆ど透明に近い状態だった。しかしこの親切そうなカナダ人を発見して私共夫婦が安心させられたのは事実であった。その夜は教授宅で夕食をこちそうになりホテルへ帰ったのは十時前であった。その夜静かに寝息をたてている二人の子供の顔をみながら私はこの二四時間の間起きたことを反すうし反すうしながら自分自身に外国へ来た事を納得させようとしたが頭がボーンとしてまだ夢をみているような気分であった。寢室の窓のカーテンをそつと開けて外をみると道路を走っている車も、ホテルの建物も看板も……全て日本とは違っていた。外地の実感が湧いてくるとこれから一年どうなるかという不安がとめどなく押し寄せてくるのだった。不安と安堵の中で私はまどろみながら朝を迎えた。

翌日の午後私はWoods教授と二人でアパートを捜しにいった。ところがこの日は感謝祭の振替休日当っていたためアパートの管理人は半分近く不在で、たまにいた時でも部屋が汚なかったりなんか薄気味の悪い連中が部屋の中でとぐろを巻いていたりしていたのでその日は断念することにした。しかし現地のカナダ人が捜してみつからなかったことは到着後一日もたっていない私にとつては大きなショックであった。暗い気持ちのままその夜館脇さんに連れられて藤永教授のお宅へ招待された。藤永教授の名前は館脇さんの海外レポートや雑誌、科学のかえで通信欄でよく知っていた。又北大物理教室の大野鑑子教授の友人であり私は大野教授の紹介状を携えての間であった。初対面の緊張も藤永夫妻のこやかな笑顔で打ち消されてしまった。そしてアパート捜しが失敗した話をするに温厚そのものの教授は即座に、じゃ私と一緒に明日捜しましょう、と言ってくれた。ホテルに一週間位いてアパート捜しを覚悟させられていた私にとってこれは大きな助け船となったことは言うまでもない。

翌朝私達はFor rentの広告板を便りにアパート群の管理人をたずねること2回、私は茶色の部厚いじゅうたんが敷きつめられている二ベットの部屋の住居とすることに決めた。捜しはじめてわずか三〇分もたつていなかった。昨日のことがうそのように思えた。アパートはモートルへ歩いて三分、大学までバスで二三分の所にありここで一年過すことになった。後で聞いた話であるが普通カナダではPostdoctoral fellow (PDと略す)へ対しては教授はアパートの世話まではしないそうである。その点私は良い指導者を持ったことになる。アパートへ移ったのは当地へ来て四日目であった。Woods、藤永両教授から食卓、ベビーベッド、寝袋等を貸してもらい私達一家はエドモントンでの生活をはじめることになった。(次ページへつづきます)

# もしもし

エドモントン

## バザールの報告

今年も十月十八・十九・二十日の三日間、サウスゲートモールで秋のチャリティバザールがあり、日系人クラブも参加いたしました。フリスの組立て、テーブルの配置と大勢の人々が力を合わせて、どうやら三日間が無事に終りました。ちうとバザールのあった十月の第三週は週の初めから始まった季節は、すれの吹雪のために街中が麻痺状態になつてしまいました。からバザールの初めの二日間(木・金)はモルを訪れるお客は本当にまぼろしでした。十八日は特に道の状況が悪く車を運転するのにも大変でしたので、売子の子の当番の人達に代り、藤永ハビオカ両夫人が交替で朝から夜まで売子をして下さいました。少し道がよくなつた十九日から、は当番の売子子さん達が三交替でフリスを守ってくれました。二十日の土曜日は天候も回復したおかげで、人も多く、クラブの売り上げ



も多くなり、結局三日間の純利益として一四八ドル(内ベークセル二九二)となりました。ベークセルは昨年の五百ドルにくらべるとかなり少なくなりました。

今年のフリスの飾りつけのコンテストには日系人クループは二等となり、三五ドルの賞金といただきました。手間と暇のかかる作品作り協力して下さった方々のお名前前は次の通りです。(もしお名前前がない方がありましたらすぐにお知らせください) 本当に有難うございました。

- 藤永ハビオカ、金田、立石、山本、川和田
- 後藤、上林、大木、賀川、豊田、シンガン
- セツ子、カンワルド、ローズ、大石、ソリ、沢田
- マジスター、バル、松葉、清岡、テキ、宮
- 川、西本、新栄、各夫人と、アラン、ヤスコ
- バル、シム、夫妻
- 売子として下さったのは次の方々です、御苦労さまでした。
- 川和田、シンガン、ハビオカ、和井田、賀川
- カンワルド、グレイ、大石、ブラウス、平塚
- 後藤、小鍛冶、西脇、藤永、立石、沢田
- ホヤノ各夫人

(ホヤノ由美子記)



## クリスマスパーティー

恒例のクリスマスパーティーは今年も左記の要領で開催されます。嬉しいプログラムや福引などがあり、各家庭に得意の持ち寄り料理で夕食会もあります。どうぞ友人、知人お誘い合せて御出席下さい。

日時：十二月二日日曜日午後一時  
場所：プレザンハイフコミュニティホール  
(一〇八六〇一五セアベリン)

費用：会員大人二五〇 小人五〇

学生一〇〇 シヤリ無料

非会員大人四〇〇 小人一〇〇

学生一〇〇 シヤリ無料

尚入会費は家族一年五ドルです。



100-100-100

100-100-100

100-100-100

9104 - 71 STREET  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T6B 1Y2

EGCC